



Брюксел, 12 май 2021 г.
(OR. en)

8604/21

Междуинституционално досие:
2021/0039(COD)

TRANS 270
MAR 78
EDUC 157
SOC 259
ETS 5
MI 329
CODEC 671

ДОКЛАД

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители
№ предх. док.:	6868/2/21 REV 2
№ док. Ком.:	6209/21
Относно:	Подготовка за заседанието на Съвета (Транспорт, телекомуникации и енергетика) на 3 юни 2021 г. Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива (ЕС) 2017/2397 по отношение на преходните мерки за признаването на свидетелства от трети държави – Общ подход

КОНТЕКСТ И СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

1. На 18 февруари 2021 г. Комисията представи посоченото по-горе предложение на Европейския парламент и на Съвета.
2. Членовете на екипажи, притежаващи свидетелства от трети държави, представляват значителна работна сила — особено по някои водни пътища в рамките на Съюза — в сектор, който вече страда от недостиг на квалифицирани работници.

3. В този контекст и за да се вземе предвид тази ситуация, целта на предложението е да се изменят преходните разпоредби на Директива (ЕС) 2017/2397 относно признаването на професионалните квалификации за вътрешното корабоплаване¹, така че да се обхванат свидетелствата на трети държави.
4. В член 38 от посочената директива се определят преходни мерки относно свидетелствата от трети държави, издадени преди 18 януари 2022 г. По принцип тези свидетелства остават валидни за вътрешните водни пътища на Съюза, за които са били валидни преди посочената дата, за максимален срок от десет години.
5. Въпреки това директивата не предвижда преходни мерки за свидетелства, издадени от трети държави, които понастоящем се признават от държавите членки едностранно или в съответствие с техни международни споразумения.
6. Следователно от 17 януари 2022 г. свидетелствата от трети държави биха били признавани в Съюза едва след като Комисията приеме акт за изпълнение за признаване в Съюза на документите, издадени от съответната трета държава. Като се има предвид, че процедурата за признаване на документи на трети държави е доста продължителна и може да не бъде приключена навреме, Комисията предложи да се предвиди подходящ срок (до 17 януари 2032 г.), през който дадена държава членка може да продължи да признава въз основа на националните си изисквания, определени преди 16 януари 2018 г. по отношение на територията на съответната държава членка, свидетелства от трети държави, които понастоящем се признават от същата държава членка едностранно или въз основа на международно споразумение.
7. Във връзка с това Комисията предлага да се измени член 38 от Директива (ЕС) 2017/2397, като се добавят два нови параграфа – 7 и 8.

РАБОТА В РАМКИТЕ НА СЪВЕТА

8. Членовете на работна група „Морски транспорт“ разгледаха предложението на няколко неформални заседания през първата половина на 2021 г., като се започне с представяне от Комисията и първо разглеждане на 1 март 2021 г.
9. На неформалното си заседание от 7 май 2021 г. членовете на работна група „Морски транспорт“ разгледаха последното компромисно предложение на председателството, изложено в приложението към настоящия доклад.

¹ Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно признаването на професионалните квалификации за вътрешното корабоплаване и за отмяна на директиви 91/672/ЕИО и 96/50/ЕО на Съвета (ОВ L 345, 27.12.2017 г., стр. 53).

10. Въз основа на обсъжданията бяха предложени и одобрени малък брой изменения, за да се изясни предложението или за да се направи по-гъвкаво:
- в предложения нов параграф 8 е включено ясно позоваване на международните споразумения на държавите членки;
 - предлага се държавите членки да могат да продължат да признават свидетелства, издадени от трета държава преди 18 януари 2024 г. (а не 18 януари 2023 г., както предлага Комисията);
 - най-важното е, че се изясняват разпоредбите относно транспонирането: задължението за транспониране на директивата за изменение е приведено в съответствие със задължението за транспониране (включително да не се транспонира изобщо) Директива (ЕС) 2017/2397, като по този начин не се създава допълнителна административна тежест в сравнение със задълженията на държавите членки съгласно въпросната директива. Това се прави чрез изменение на член 10, параграф 3 от действащата директива (вместо новия параграф 8, предложен от Комисията, който беше заличен в компромисния текст на председателството).

РАБОТА В РАМКИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И ДРУГИ ОРГАНИ НА СЪЮЗА

11. На 18 март 2021 г. комисията на Европейския парламент по транспорт и туризъм (TRAN) определи за докладчик г-н Андрис Америкс (S&D – Латвия).
12. Европейският икономически и социален комитет прие своето становище на 24 март 2021 г.²

НЕРЕШЕНИ ВЪПРОСИ

13. Като първоначална забележка председателството би желало да подчертае, че текстът, изложен в приложението, е изготвен внимателно, за да се вземат предвид всички опасения, изразени от държавите членки и Комисията, по-специално за да се осигури правна сигурност и яснота по въпроса за транспонирането.
14. Литва обаче поддържа следната позиция: дерогацията, предвидена в член 39, параграф 2 от действащата директива, следва да се прилага по отношение на задължението за транспониране на новия параграф 7 от предложението. Понастоящем единствените разпоредби на Директива (ЕС) 2017/2397, с които се налага задължение на държавата членка да изисква от членовете на палубната команда, плаващи по нейните водни пътища, да притежават свидетелство на Съюза за квалификация или свидетелство, признато в съответствие с член 10, параграфи 2 или 3, са определени в член 4, параграф 1, член 5, параграф 1 и член 6 от посочената директива. Като се има предвид, че член 39, параграф 2 от Директива (ЕС) 2017/2397 освобождава дадена

² 7463/21.

държава членка³ от задължението да въведе в сила мерките, които са необходими, за да се гарантира спазването на член 4, параграф 1, член 5, параграф 1 и член 6, се приема, че такава държава членка не е обвързана от задължението на разпоредбите, посочени в член 4, параграф 1, член 5, параграф 1 и член 6, да изисква притежаването само на определени типови свидетелства; следователно тази държава членка може да продължи да се ползва от правото на решението, по отношение на което се изисква свидетелствата за квалификация да бъдат притежавани от членовете на палубната команда, действащи на нейна територия, при условие че в допълнение към други свидетелства за квалификация (независимо дали са национални или издадени от друга държава), европейските свидетелства за квалификация или свидетелства, признати в съответствие с член 10, параграф 2 или 3, също се признават от тази държава членка.

15. На настоящия етап от процедурата Комисията поддържа обща резерва по всички промени в своето предложение в очакване на позицията на Европейския парламент на първо четене.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

16. Комитетът на постоянните представители се приканва да потвърди компромиса, постигнат на равнище работна група, и да изпрати преработения текст на предложението на Комисията, изложен в приложението, на Съвета за постигане на съгласие по общ подход.

³ Т.е. държава членка, в която всички лица, посочени в член 4, параграф 1, член 5, параграф 1 и член 6, действат изключително по национални вътрешни водни пътища, които не са свързани с плавателната мрежа на друга държава членка.

2021/0039 (COD)

Предложение за

ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Директива (ЕС) 2017/2397 по отношение на преходните мерки за признаването на свидетелства от трети държави

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет¹,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите²,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

¹ ОВ С [...], [...], стр. [...].

² ОВ С [...], [...], стр. [...].

като имат предвид, че:

- (1) С Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета¹ се определят преходни мерки, за да се гарантира продължаването на валидността на свидетелствата за квалификация, моряшките служебни книжки и корабните дневници, издадени преди края на периода на нейното транспониране, и да се даде на квалифицираните членове на екипажа разумен срок, в който да кандидатстват за свидетелство на ЕС за квалификация или друго свидетелство, признато за еквивалентно. Независимо от това, с изключение на лицензите за плаване по река Рейн, посочени в член 1, параграф 5 от Директива 96/50/ЕО на Съвета², тези преходни мерки не се прилагат за свидетелствата за квалификация, моряшките служебни книжки и корабните дневници, издадени от трети държави, които понастоящем са признати от държавите членки съгласно техните национални изисквания или международни споразумения, приложими преди влизането в сила на Директива (ЕС) 2017/2397.
- (2) С член 10, параграфи 3, 4 и 5 от Директива (ЕС) 2017/2397 се определят процедурата и условията за признаване на свидетелства, моряшки служебни книжки или корабни дневници, издадени от органите на трета държава.
- (3) Като се има предвид, че процедурата за признаване на документи от трети държави се основава на оценка на системите за издаване на свидетелства в отправилата искане трета държава, с цел да се определи дали издаването на посочените в искането свидетелства, моряшки служебни книжки или корабни дневници е подчинено на изисквания, идентични с тези, предвидени в Директива (ЕС) 2017/2397, малко вероятно е процедурата по признаване да приключи преди 17 януари 2022 г.

¹ Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно признаването на професионалните квалификации за вътрешното корабноплаване и за отмяна на директиви 91/672/ЕИО и 96/50/ЕО на Съвета (ОВ L 345, 27.12.2017 г., стр. 53).

² Директива 96/50/ЕО на Съвета от 23 юли 1996 г. относно хармонизирането на условията за получаване на национално удостоверение за капитан на плавателен съд за превоз на стоки и пътници по вътрешноводни пътища в Общността (ОВ L 235, 17.9.1996 г., стр. 31).

- (4) За да се гарантира плавен преход към системата за признаване на документи от трети държави, предвидена в член 10 от Директива (ЕС) 2017/2397, е необходимо да се предвидят преходни мерки, които да осигурят необходимото време на третите държави да приведат своите изисквания в съответствие с изискванията, определени в посочената директива, както и да се даде възможност на Комисията да направи оценка на техните системи за издаване на свидетелства и, когато е целесъобразно, да приеме акт за изпълнение съгласно член 10, параграф 5 от същата директива. Тези мерки също така ще гарантират правна сигурност за физическите лица и стопанските субекти, извършващи дейност в сектора на транспорта по вътрешните водни пътища. С оглед на тези цели е уместно да се определи краен срок за документите от трети държави, попадащи в обхвата на тези преходни мерки, като се вземе предвид срокът за транспониране на посочената директива, удължен с две години.
- (5) За да се осигури съгласуваност с преходните мерки, приложими за държавите членки съгласно член 38 от Директива (ЕС) 2017/2397, преходните мерки, приложими към свидетелствата за квалификация, моряшките служебни книжки и корабните дневници, издадени от трети държави и признати от държавите членки, не следва да се прилагат след 17 януари 2032 г. Освен това признаването на такива свидетелства за квалификация, моряшки служебни книжки и корабни дневници следва да бъде ограничено до вътрешните водни пътища на Съюза на територията на съответната държава членка.
- (6) С цел да се осигури съгласуваност с преходните мерки, приложими към свидетелствата за квалификация, издавани от държавите членки, е целесъобразно да се поясни, че по отношение на свидетелствата на трети държави идентичните изисквания, посочени в член 10, параграф 3 от Директива (ЕС) 2017/2397, включват и изискванията за обмен на съществуващите свидетелства, посочени в член 38, параграфи 1 и 3 от посочената директива..
- (7) Поради това, за да се осигури правна яснота и сигурност на дружествата и работниците в сектора на транспорта по вътрешните водни пътища, следва да се внесат съответните изменения в Директива (ЕС) 2017/2397.

- (8) За да се даде възможност на държавите членки да пристъпят незабавно към транспониране на мерките, предвидени в настоящата директива, тя следва да влезе в сила в деня след деня на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*,
- (9) В съответствие с член 39, параграф 4 от Директива (ЕС) 2017/2397 държавите членки, в които корабоплаването по вътрешните водни пътища не е технически възможно, не са задължени да транспонират въпросната директива. Същата дерогация следва да се прилага и за настоящата директива,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директива (ЕС) 2017/2397 се изменя, както следва:

(1) В член 10 параграф 3 се заменя със следното:

„3 Без да се засяга посоченото в параграф 2, всяко свидетелство за квалификация, моряшка служебна книжка или корабен дневник, издадени в съответствие с националните правила на трета държава, които определят изисквания, идентични с тези на настоящата директива, включително посочените в член 38, параграфи 1 и 3, са валидни за всички вътрешни водни пътища на Съюза, при спазване на процедурата и условията, посочени в параграфи 4 и 5.“;

(2) В член 38 се добавя следният параграф:

„7. До 17 януари 2032 г., въз основа на националните си изисквания или международни споразумения, приложими преди 16 януари 2018 г., държавите членки могат да продължат да признават свидетелства за квалификация, моряшки служебни книжки и корабни дневници, издадени от трета държава преди 18 януари 2024 г. Признаването се ограничава до вътрешните водни пътища на територията на съответната държава членка.“.

Член 2

1. Най-късно до 17 януари 2022 г. държавите членки привеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за спазване на настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване.

Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

Дерогацията, предвидена в член 39, параграф 4 от Директива 2017/2397, се прилага съответно.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила в деня след датата на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент

Председател

За Съвета

Председател